



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
30 June 2015
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пункт 123(h) повестки дня

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями: сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоязычных стран

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Намибия, Науру, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Польша, Португалия, Румыния, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эстония, Ямайка и Япония: проект резолюции

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоязычных стран

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 54/10 от 26 октября 1999 года, в которой она предоставила Сообществу португалоязычных стран статус наблюдателя и сочла взаимовыгодным установить сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом, а также на свои резолюции 59/21 от 8 ноября 2004 года, 61/223 от 20 декабря 2006 года, 63/143 от 11 декабря 2008 года, 65/139 от 16 декабря 2010 года и 67/252 от 26 марта 2013 года,



ссылаясь также на статьи Устава Организации Объединенных Наций, в частности на статьи главы VIII, поощряющие осуществляемую на основе регионального сотрудничества деятельность по достижению целей и соблюдению принципов Организации Объединенных Наций, и на резолюцию 1809 (2008) Совета Безопасности от 16 апреля 2008 года о мире и безопасности в Африке,

учитывая, что деятельность Сообщества португалоязычных стран дополняет и подкрепляет работу Организации Объединенных Наций, и принимая к сведению в этой связи доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями¹,

учитывая также значимость в международных делах португальского языка, который объединяет 240 миллионов людей в девяти странах и на четырех континентах, и отмечая политическую приверженность Сообщества португалоязычных стран поощрению использования португальского языка в международных и региональных организациях, включая Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения, фонды и программы,

приветствуя празднование в Нью-Йорке 5 мая 2015 года Дня португальского языка государствами — членами Сообщества португалоязычных стран,

особо отмечая приверженность решению проблемы продовольственной и алиментарной безопасности, проявляемую Сообществом португалоязычных стран, а именно в порядке деятельности Совета по вопросам продовольственной и алиментарной безопасности Сообщества и проведения кампании «Сообща против голода»,

принимая к сведению созыв второй Международной конференции по вопросу о будущем португальского языка в мировой системе, проходившей в Лиссабоне с 29 по 31 октября 2013 года, и признавая важность принятия Лиссабонского плана действий, который совместно с Бразилианским планом действий определяет глобальную стратегию поощрения использования и распространения португальского языка,

выражая признательность за работу, последовательно проводимую Сообществом португалоязычных стран для достижения трех его общих целей: дипломатический и политический диалог, сотрудничество во всех областях и поощрение использования португальского языка,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* заключительную декларацию проведенной 23 июля 2014 года в Дили десятой Конференции глав государств и правительств Сообщества португалоязычных стран на тему «Сообщество португалоязычных стран и глобализация», в которой Сообщество признало необходимость улучшения координации в экономической и торговой сферах;

2. *приветствует* принятие Советом министров Сообщества португалоязычных стран на его восемнадцатом очередном совещании, состоявшемся 18 июля 2013 года в Мапуту, резолюции по вопросу о поощрении соблюдения и защите прав человека в рамках Сообщества;

¹ A/69/228-S/2014/560.

3. *отмечает* принятие в Сообщество португалоязычных стран Экваториальной Гвинеи в качестве девятого государства-члена и Грузии, Японии, Намибии и Турции в качестве новых ассоциированных членов в ходе десятой Конференции глав государств и правительств Сообщества;

4. *подчеркивает* важность дальнейшего укрепления сотрудничества Сообщества португалоязычных стран со специализированными учреждениями и другими органами и программами Организации Объединенных Наций, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международным фондом сельскохозяйственного развития, Международной организацией труда, Международной организацией по миграции, Всемирной организацией интеллектуальной собственности, Всемирной организацией здравоохранения и Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу;

5. *приветствует* восстановление конституционного порядка в Гвинее-Бисау и в этой связи поздравляет народ Гвинеи-Бисау с проведением мирных, свободных и справедливых выборов, а демократически избранные органы власти — с достигнутыми успехами и в этом контексте ссылается на резолюцию 2203 (2015) Совета Безопасности от 18 февраля 2015 года и отмечает активное участие Генерального секретаря и его Специального представителя по Гвинее-Бисау, а также международных двусторонних и многосторонних партнеров, в частности Африканского союза, Экономического сообщества западноафриканских государств, Сообщества португалоязычных стран и Европейского союза, в оказании национальным властям помощи в их усилиях по укреплению конституционного порядка, осуществлению реформ в сфере безопасности, политических и экономических реформ, борьбе с оборотом наркотиков и противодействию безнаказанности и одобряет в этой связи роль Комиссии по миростроительству и Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау;

6. *приветствует также* возобновление 18 ноября 2014 года работы Международной контактной группы по Гвинее-Бисау как яркий пример сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Экономическим сообществом западноафриканских государств и Сообществом португалоязычных стран в интересах народа Гвинеи-Бисау и с удовлетворением отмечает успешное проведение 25 марта 2015 года в Брюсселе международной конференции, которая была совместно организована правительством Гвинеи-Бисау, Европейским союзом и Программой развития Организации Объединенных Наций и на которой была вновь подтверждена поддержка международным сообществом усилий этой страны по укреплению своих демократических институтов и продвижению в направлении социально-политической стабильности, примирения и экономического развития;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоязычных стран».
